

Schön, daß Sie in Berlin sind

چه خوب شد که شما به برلن آمدید

خلاصه مطالب

جملات پیرو با *daß*

حرف ربط *daß* هم بر سر جملات پیرو درمیآید و نیز بعد از بعضی فعلها میآید که با آن ها منظوری یا فکری بیان میشود. جمله هائی که با *daß* شروع میشوند ممکن است فاعلی یا مفعولی باشند:

جمله فاعلی: *schön, daß Sie hier sind*

جمله مفعولی بیواسطه: *Du weißt, daß es Kriege gibt.*

در جمله های پیرو فعل همیشه در آخر جمله قرار میگیرد. از جمله فعل هائی که پس از آنها جمله پیرو با *daß* میآید اینها هستند:

denken, daß ...	Ich denke, daß wir Berlin besichtigen.
wissen, daß ...	Du weißt, daß es Kriege gibt.
es ist schön, daß ...	Schön, daß Sie da sind.

اصطلاحات مکالمات

etwas nicht wissen: Sie wissen ja noch nicht, daß Ex wieder da ist.
 Das freut mich sehr.
 Was machen Sie denn morgen?
 einen Vorschlag machen: Ich mache Ihnen einen Vorschlag.
 Einverstanden?

اطلاعاتی درباره شهر برلن

Siegessäule

ستونی است مرتفع که در بالای آن الهه پیروزی پرفراز شهر قرار گرفته که بنای یادبود سه جنگ و نیز تشکیل کشور واحد آلمان از بهم پیوستن کشورهای منفردی است که تا آنزمان در داخل آلمان وجود داشتند و هر يك از آنها يك کشور مستقل بشمار میرفت (نظام ملوک الطوائفی).
 در سال ۱۸۷۱ رایش دوم آلمان که در رأس حکومت آن شخص فیصر (امپراطور) قرار داشت تشکیل گردید و برلن پایتخت آلمان شد.

آندره آس به دکتر تورمان تلفن میکند و با هم فرار میگذارند که گردشگری با اتوبوس خط صد در شهر انجام دهند. مسیر اتوبوس از ایستگاه راه آهن باغ وحش تا میدان الکساندر است و در سر راه دیدنیهای مهم قرار دارد.

Andreas: Guten Abend, Herr Dr. Thürmann. Hier ist Andreas Schäfer.
Dr. Thürmann: Guten Abend, Herr Schäfer. Sind Sie schon in Berlin?
Andreas: Ja, wir können eine Woche in Berlin bleiben.
Dr. Thürmann: Schön, daß Sie in Berlin sind.
Andreas: Wir sind jetzt erst bei Freunden von mir.
Dr. Thürmann: Sagten Sie mir?
Andreas: Ach so, Sie wissen ja noch nicht, daß Ex wieder da ist.
Dr. Thürmann: Das freut mich sehr! Was machen Sie denn morgen?
Andreas: Ich denke, daß wir Berlin besichtigen.
Dr. Thürmann: Ich mache Ihnen einen Vorschlag: Wir können zusammen mit dem Hunderter-Bus fahren. Der fährt vom Zoo zum Alex. Das ist eine sehr schöne Tour durch Berlin.
Ex: Alex? Wer ist Alex?
Andreas: Das ist ein Platz, der Alexanderplatz. Entschuldigen Sie, Herr Dr. Thürmann.
Dr. Thürmann: Schon gut: sagen wir, morgen um 10⁰⁰ am Bahnhof Zoo?
Andreas: Und wo genau?
Dr. Thürmann: An der Bushaltestelle, einverstanden?
Ex: Einverstanden.
Andreas: Also, bis morgen!

اکس با شعف و خوشحالی بقول خودش "فرشته" ای را کشف میکند که در حقیقت مجسمه ای بنام ستون پیروزی است که در سال ۱۸۷۱ برپا شده و بنای یادبود جنگ آلمان و فرانسه و نیز تشکیل کشور واحد آلمان از بهم پیوستن کشورهای متعددی است که تا آنزمان هر یک از آنها کشور مستقل و جداگانه ای بشمار میرفت.

Ex: Schau mal, da oben ist ein Engel.
Dr. Thürmann: Ex, das ist die Siegesäule.
Ex: Warum heißt die so?
Andreas: Ex, du weißt, daß es Kriege gibt – leider.
Dr. Thürmann: Und auch früher gab es Kriege. Und die Siegesäule ist ein Denkmal für einen Sieg – nach dem Krieg zwischen Deutschland und Frankreich.
Andreas: Das ist sehr lange her, das war 1871.
Ex: Und dann?
Dr. Thürmann: Das war die Geburtsstunde von Deutschland.
Ex: Wieso? Hat es Deutschland vorher nicht gegeben?
Andreas: Doch, aber anders. Das waren viele kleine Staaten, aber nicht ein Staat.
Dr. Thürmann: Und Berlin war seit 1871 die Hauptstadt von Deutschland.
Ex: War oder ist?
Andreas: Beides.
Ex: Das verstehe ich nicht...

die Woche	هفته
daß	که
freuen (jemanden freut etwas)	خوشحال کردن (چیزی کسی را خوشحال میکند)
besichtigen	دیدن کردن (از چیزی)
einen Vorschlag machen	پیشنهادی (عرضه) کردن
der Vorschlag	پیشنهاد
der Hunderter-Bus	اتوبوس صد (= اتوبوس خط ۱۰۰)
(= der Bus Nummer 100)	
die Tour	گشت - گردش - تور (لفظ فرانسه)
durch Berlin	در شهر برلین
Wo genau?	دقیقا در کجا - دقیقا کجا
die Bushaltestelle	ایستگاه اتوبوس
einverstanden	موافق
der Engel	فرشته
die Siegestsäule	ستون پیروزی
das Denkmal	بنای یادبود
der Sieg	پیروزی
Deutschland	آلمان
zwischen	بین
Frankreich	فرانسه
Das ist lange her.	از این موضوع خیلی وقت گذشته است
die Geburtsstunde	ساعت تولد - لحظه پیدایش
der Staat, die Staaten	کشور - دولت
die Hauptstadt	پایتخت
beides	هر دو

تمرینات

1 - بر اساس اطلاعات و جمله های داده شده اولین گفتگوی آندره آس با دکتر تورمان را دوباره بنویسید
(بدون جواب در حل تمرینات)

- Andreas:
1. Dr. Thürmann anrufen
 2. eine Woche in Berlin bleiben können
 3. erst bei Freunden sein
 4. Berlin besichtigen wollen
- Dr. Thürmann:
1. Vorschlag machen
 2. zusammen mit Hunderter-Bus fahren
 3. schöne Tour durch Berlin
 4. Bus vom Alex zum Zoo

Beispiel

1. Dr. Thürmann anrufen: Andreas ruft Dr. Thürmann an. / Ich rufe jetzt mal Herrn Dr. Thürmann an.

Siegessäule

1871: Krieg zwischen

Denkmal für einen

von Deutschland

vorher

seit 1871

Deutschland nicht ein
sondern viele kleine

Berlin
von Deutschland

3 ۳- جمله های زیر را با حرف ربط **daß** به یکدیگر پیوند دهید و متوجه باشید که جمله ای که با **daß** شروع میشود جمله پیرو است.

1. Sie wissen ja noch nicht: Ex ist wieder da.

Sie wissen ja noch nicht, daß Ex wieder da ist.

2. Andreas denkt: Er besichtigt Berlin.

3. Andreas sagt: Er kann eine Woche in Berlin bleiben.

4. Andreas glaubt: Es gibt Kriege – leider.

5. Dr. Thürmann sagt: Der Bus fährt vom Zoo zum Alex.

6. Andreas weiß: Man nennt den Alexanderplatz Alex.

7. Dr. Thürmann erzählt: Die Siegessäule ist ein Denkmal für einen Sieg.

8. Andreas berichtet: Das war 1871.

9. Man kann sagen: Das war die Geburtsstunde von Deutschland.

4 - با افعال زیر جمله بسازید و متوجه ساختمان جمله هائی که با **daß** شروع میشوند باشید.

Glück haben, daß ...	glauben, daß...	denken, daß...
erfahren, daß...	wissen, daß ...	hoffen, daß...
beachten, daß ...	sagen, daß ...	merken, daß ...
erklären, daß...	wollen, daß ...	versprechen, daß ...

Beispiel

Ich habe Glück, daß ich nicht krank bin. Andreas hat Glück, daß Ex wieder bei ihm ist. ...

5 - عبارات حاوی صفات را با جملاتی که با **daß** شروع میشوند پیوند دهید.

traurig sein, daß ...	seltsam, daß ...
froh sein, daß ...	phantastisch, daß ...
glücklich sein, daß ...	wunderbar, daß ...
böse sein, daß ...	komisch, daß ...

Beispiel

Ich bin traurig, daß Ex weg ist. Bist du traurig, daß Ex weg ist?
Traurig, daß Ex weg ist!

6 - با ترکیب قسمتهای متعلق به هم از سه قسمت زیر جملاتی با صیغه صحیح فعل مربوطه بسازید.

Bus	sein	an den Krieg
Krieg	sein	vom Zoo zum Alex
Siegessäule	fahren	die Geburtsstunde von Deutschland
1871	zerstören	die Hauptstadt von Deutschland
Berlin	sein	Denkmal
Kirche	Erinnerung sein	Kirche